

La IMPRENTA NUEVA
 ejecuta todo género de trabajos
 — PRECIOS MODICOS —
 RAPIDEZ * ESMERO * ELEGANCIA

EL NOTICIERO

Diario ilustrado de la mañana

Redacción y Administración:
 Calle 2.ª Sur, Número 65
 Contiguo a LA ALHAMBRA
 Apartado 189 * Teléfono 270

AÑO XII

SAN JOSE SABADO 7 DE JUNIO DE 1913

NUMERO 3291

LIBRERIA ESPAÑOLA

María v. de Lines

IMPRENTA—ENCUADERNACIÓN—PAPELERIA
 UTILES de ESCRITORIO—FABRICA de SELLOS de HULE
 Surtido completo en sus ramos.—Se atienden órdenes por correo inmediato.—San José & Limón.—C. Rica

AVENTURAS DE NIC CARTER
 70 TOMOS DIFERENTES
 CADA UNO UN EPISODIO COMPLETO, A ₡ 0.20 c.u.

CERVEZA TRAUBE

Da vigor a los viejos, fuerza a los jóvenes y belleza a las mujeres.
 Con las comidas facilita la digestión.

La bebida ideal

GRAN SASTRERIA Y TIENDA **Inglaterra y Francia** ARTICULOS PARA CABALLEROS

Se acaba de recibir un magnífico surtido en géneros para señora, a precios sumamente económicos. Especialmente batistas finísimas a 25 céntimos vara.

❖ Cuellos, corbatas, camisas, tirantes, etc. ❖

José Vicedomini
 Avenida Central • Frente al Banco Anglo

ESTRENAR! ESTRENAR!

Quiere usted estrenar sin gran costo un vestido, un pañolón ó un chal? Pues hágalo teñir en la

TINTORERIA de CARLOS PERALTA Hijo.
 en CUESTA DE MORAS, que es la más afamada en todo el país, por el gusto con que se hacen los trabajos, sin maltratar la seda, dejando colores muy bellos y firmes. Yo reto a que se confunda un pañolón teñido por mí con un nuevo del mismo color y clase, y que se advierta cuál es el teñido.

Los precios no admiten competencia con ninguna otra tintorería.

CARLOS PERALTA Hijo

ALMACEN DE MUSICA PAEZ & CIA.

EXCLUSIVO EN ESTE RAMO

Música vocal **Los mejores VIOLINES** Música para piano
 SIEMPRE NOVEDADES
 Instrumentos de viento y de cuerda

SURTIDO COMPLETO **Precios los más bajos**

Instrumentos y sus accesorios

Frente a La Alhambra ❖ Bajos del Imperial Hotel

JOSE ASTUA AGUILAR ABOGADO

Ofrece al público sus servicios en esta y las demás jurisdicciones de la República, así para lo civil como para lo criminal.
 BUFETE en la CALLE 5ª SUR, frente al costado oriental de la FARMACIA DE DON MARIANO JIMÉNEZ, contiguo a la casa de habitación del DR. DON BENJAMÍN HERNÁNDEZ.
 Mayo 28. 1 m.

Almacén ROMERO

Tienda de géneros ❖ Novedades Constantes
 GRAN SURTIDO EN SEDERIA

Suscríbase a EL NOTICIERO

IMPORTANTE

Hasta nuevo aviso los precios de AZUCAR serán los siguientes:

1ª clase	₡ 18.00
2ª	16.50
3ª	13.50

DESCUENTOS
 5% y 5% sobre órdenes de 100 quintales para arriba 10 a 99 quintales.

Las órdenes menores de 10 quintales no tienen descuentos.

LINDO BROTHERS
 San José, 16 de enero de 1913.

EMPRESA NACIONAL DE FUNERARIA

AVENIDA CENTRAL ESTE CUESTA DE MORAS
 San José de Costa Rica — Teléfono 330

El mejor coche fúnebre que hay en el país lo tiene la Nueva Empresa Nacional de Funeraria.
 Cuenta con un surtido completo de cajas mortuorias, para satisfacer todos los gustos. COCHES FUNEBRES de 1ª y 2ª clase, lo mismo que CATAFALCOS.

Manuel Campos Hnos.

Ocasión

VENDEMOS:
 Dos casas situadas en magnífico punto.— Una finca de 92 manzanas de café, caña y montaña.— 100 gracias para denunciar baldíos

Negociaciones en general.

Oficina de Negocios de A. CIÓFALO GUELL & CONTRERAS C.
 FRENTE AL PALACIO DE JUSTICIA • APARTADO N. 658

Jardinería "La Flor"

de

Alfredo Brade

ERNESTO MARTIN JULIO ESQUIVEL
 ABOGACIA Y NOTARIADO
 Oficina en la Calle Tercera Norte, cerca del Teatro Nacional

ALEJANDRO ALVARADO h. GUILLERMO VARGAS

ANEMIA . NEURASTENIA . TUBERCULOSIS
 Y TODO ESTADO DE AGOTAMIENTO

JUGO PURO DE CARNE DE BUEY CRUDA

ASOCIADO A LA CATALASIS Y A LA OXIDASIS
 OXIHEMOGLOBINICAS



MUSCULOSINE BYLA

LAS MAS ALTAS RECOMPENSAS
 AUSENCIA COMPLETA DE TODO GERME NOCIVO
 PREPARADO Y CONCENTRADO EN FRIO

DOSIS MEDIANA
 Adultos. 4 cucharadas al día
 Niños. 4 cucharaditas al día

EN TODAS LAS BUENAS FARMACIAS

ETABLISSEMENTS BYLA . GENTILLY . SEINE . FRANCIA.

LA INDIGESTION Y LA DISPEPSIA SE ALIVIAN CON



Dr. SANFORD'S LIVER INVIGORATOR

el Vigorizador del Hígado del Dr. Sanford. De venta en las boticas. Pídase un folleto ilustrado a los boticarios, o A. E. Wuppermann & Co., 1600 Broadway, New York, E. U. A.

SOMBRERERIA "LA REFORMA"

de Tomás Valverde C.

Surtido completo de sombreros en todo estilo conforme a la ULTIMA MODA

Importación directa de toda clase de materiales.—Precios muy reducidos.
 1ª Avenida Oeste, entre La Artillería y el Mercado.

CARPINTERIA y EBANISTERIA FRANCESA de LAMOT y FEYTH

TRABAJOS ARTISTICOS
 Puntualidad y rapidez en los encargos
 Especialidad en tallados
 Empleamos las mejores maderas del país

DEPOSITO VARIADO y CONSTANTE DE MUEBLES
 Se fabrican Puertas y Ventanas de toda clase y se venden a bajos precios

PRECIOS ECONOMICOS

50 varas al Sur de la Botica Francesa, San José de Costa Rica

El Doctor Antonio Facio



Registramos con mucha satisfacción los triunfos de un compatriota. Acaba de incorporarse en la Facultad Médica de Costa Rica, con éxito que hace muchos años no tiene igual en la crónica de nuestra Facultad, el doctor Antonio Facio, alumno notable del Médico Chirurgical College de Filadelfia, que en las aulas universitarias conquistó distinciones que deben enorgullecernos y que ha demostrado en su examen de incorporación que las preminencias que en los Estados Unidos le fueron otorgadas eran tributo justiciero al mérito.

Por oposición obtuvo el cargo de Médico Cirujano del Hospital de su Colegio, entre cuarenta compañeros que se disputaban esa honra; y no satisfecho con tal ejecutoria de su idoneidad indiscutible, siguió cursos especiales con el doctor Laplace, antiguo asociado de Koch y Pasteur.

Ahora le tenemos entre nosotros, con legítima satisfacción para todos los que hemos seguido sus triunfos. Por tradiciones de familia está obligado a ser, como su ilustre padre don Justo A. Facio, uno de los artífices de nuestro progreso intelectual. Los laureles que tan temprana y merecidamente ha conquistado en los campos de la ciencia, no deben ser sino un estímulo para que consagre su inteligencia y su voluntad al servicio de la patria.

De la Biblioteca Nacional

San José, 7 de junio de 1913.

Señor Director de

EL NOTICIERO

Muy señor mío y amigo:

Su estimada edición de hace unos días, favorece a esta hermosa Biblioteca que dirijo, con el grabado de uno de sus salones, noticias de su construcción, y fondos modernos con que cuenta.

Mucho agradezco a usted su recuerdo, tocante a personas y cosas de este buen Centro de cultura y educación nacionales. Bastante se hizo en esta casa mientras duró la pasada administración, puesto que su edificio — moderno y sólido — fué construido bajo el gobierno del bibliófilo González Viquez.

Algo se ha hecho también ahora por la actual administración, del insigne Jiménez Oreamuno. Su gobierno ha enriquecido esta casa con varias obras importantes, como—entre otras—la *Enciclopedia Británica*, undécima edición (1910-1911), Cambridge, 29 tomos de a 1.000 páginas cada uno, en 4º mayor; *The Catholic Encyclopaedia*, 15 tomos gruesos, Nueva York 1912; *Nelson's Encyclopaedia*, *Perpetual Loose-heat Edition*, New York, London, Edimburgh, Toronto, sin fecha, 12 volúmenes.

Pero desgraciadamente hacen falta libros modernos en español, que son los más buscados. Revistas nacionales, ilustraciones, cuya suscripción quedó interrumpida, tres años ha, por falta de recursos, o consignación al efecto en los Presupuestos del ramo de Instrucción Pública, o por lo que sea. Lo cierto es que carecemos de lo más reciente en Ciencias, Literatura y Artes, con sus necesarias aplicaciones necesarias a la vida moderna y sus naturales progresos.

No una ni dos veces, sino varias, se ha indicado esa falta y otras, en informes anuales y listas de suscripción concerniente, que ha tenido la honra de elevar a los superiores del ramo, hasta que, últimamente se ha servido el nuevo señor Ministro prometerte, de palabra, que pronto se pondrá remedio a todo en esta Biblioteca de mi cargo.

En vista de lo dicho por su importante publicación, en el suelto a que me refiero, acerca de recientes obras adquiridas por esta Biblioteca, heme creído obligado a poner las cosas en su punto, así como también a manifestar mi firme creencia en las consoladoras palabras del distinguido señor Secretario de Estado

en el Despacho de Instrucción Pública.

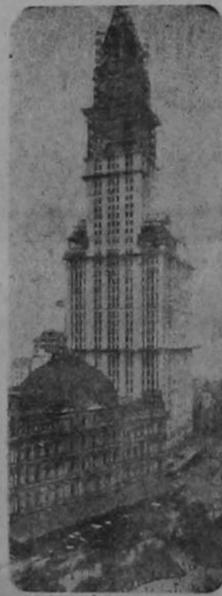
Soy de Ud. muy atento servidor y amigo,

VALERIANO F. FERRAZ

El nuevo "raspa cielos de Nueva York diez mil inquilinos en una misma casa"

Nueva York cuenta desde el primero de este mes con otro edificio monstruo de los aquí llamados «raspa cielos», y es el inaugurado con el nombre de «Woolworth Building» en la concurrida avenida Broadway. La fecha citada es la oficial, pero fué puesto en uso el 25 de abril, cuando al oprimir un botón eléctrico, el presidente de la república, Mr. Woodrow Wilson, iluminó desde Washington la colosal estructura a las 7.30 de la noche, encendiéndose al mismo tiempo las 80.000 bombillas eléctricas que lo alumbran y convierten en un enorme diamante. Sus 57 pisos, marcados por otras tantas bandas de luz, se destacaban en la oscuridad de la noche y daban a la obra un aspecto fantástico, de los que incluso los neoyorquinos, tan acostumbrados a cosas estupendas, han de conservar imperecedero recuerdo.

Ya son muchas las empresas que han tomado local en el «Woolworth», y aunque puede alojar a 10.000 inquilinos, es casi seguro que dentro de un par



de meses esté ya lleno, pues así sucede casi a diario con los nuevos edificios mercantiles que de dimensiones asombrosas vienen a añadirse al gran número de los que ya posee esta capital, y los que no parece sino que está la gente esperando se concluyan para instalar en ellos sus oficinas. Es curioso lo ocurrido con el piso 55 del «Woolworth», en el cual deseaban local tantos inventores y artistas que no siendo de superficie bastante para todos ellos y deseando el administrador no desagradar a nadie, decidió dedicarlo a salas de té.

NOTA

Por un error al distribuir los clichés, publicamos en el número de ayer el que corresponde a la lectura que lo rodea.

Sirva, pues, esta disculpa que nuestros lectores sabrán apreciar.

AVISO a mi numerosa clientela y al público en general que he vendido la instalación de mi taller fotográfico y me he establecido de nuevo en el «Pasaje Jiménez», departamento 22, donde, como siempre, atenderé órdenes de fotografías a domicilio, creyones, reproducciones de retratos viejos y ampliaciones.

Los aficionados serán atendidos con esmero y prontitud, revelándoles e imprimiéndoles sus películas a precios bajísimos.

Venta de todos los materiales que el arte requiere.
Apartado de Correo 858.
H. von BULOW y Co.
15 días alt.

Las respuestas a nuestra pregunta de ayer

¿Quién es el tipo que aparece en el grabado?

San José, 6 de junio de 1913.

EL NOTICIERO ofrece un premio a la persona que diga quién es este grabado; creo haberme ganado ese obsequio: es el multimillonario Rockefeller.

MICAELA MORA DE ROMAIN

A EL NOTICIERO:

El retrato que publica este periódico en su número de hoy, es el del *chone* John D. Rockefeller.

RODRIGO SOTO

Cartago, 6 de junio de 1913.

Sr. Director de EL NOTICIERO.

San José,

Muy señor mío: el retrato que aparece en la página 2ª de su edición de hoy y sobre el cual se desea «saber quién es», es el del archimillonario americano John D. Rockefeller.

Si he acertado, envíeme el obsequio ofrecido a la tienda «El Irazú» de don Felipe Martín, en esta ciudad.

Su atto. servidor,

R. BRENES

San José, 6 de junio de 1913.

Sr. Director de EL NOTICIERO.

Pte.

Muy señor mío: En la edición de su muy acreditado periódico, viene una fotografía, preguntando quién es, y al que lo diga se le obsequiará; pues es (Rockefeller, millonario americano.)

Sin otra, que espero un resultado satisfactorio, quedo de Ud. atto, s. s.,

JAIME CARRIMAL PONS

POR TELEGRAFO

De Limón.

Cliché que publica EL NOTICIERO hoy es Rockefeller.

JOHN DAVIS

De Orotina.

El retrato que publican hoy, creo es millonario Rockefeller.

ADÁZ RAMÍREZ

POR TELEFONO

De Cartago.

El grabado que Uds. publican en el número de hoy, es el conocido millonario Rockefeller.

LOLITA STRASBURGER

De Alajuela.

En el Club se discute hoy con entusiasmo sobre pregunta NOTICIERO. Nadie da con la persona que aparece en grabado.

CORRESPONSAL

De Turrialba.

El grabado que Uds. publican es Carnegie.

RAFAL BEJARANO

De Limón,

El grabado que Uds. publican en edición de hoy, es el multimillonario Rockefeller en traje de sport.

THOMAS BRAWN

De Heredia.

Varios jóvenes han intentado ganar premio ofrecido por EL NOTICIERO. Hasta ahora nadie sabe quién es el que aparece en el grabado; edición de hoy.

CORRESPONSAL

Guadalupe, 6.

El fotograbado que incerta EL NOTICIERO en la edición de hoy es del rico hacendado don Rafael Vargas.

J. BONILLA.

San Pedro Poás, 6.

El retrato publicado hoy, es de don Ramón Arias.

M. MURILLO.

San Pedro Poás, 6.
Cliché de hoy es del señor Domingo Chaves.

A. PEREIRA.

Grecia, 6.

La fotografía que publica hoy es de don Abelardo Rojas, importante vecino de esta.

SÁNCHEZ.

Heredia, 6.

EL NOTICIERO publicó hoy el fotograbado del nuevo Presidente de China, en traje de campaña.

A. J. LOZANO.

Heredia, 6.

La persona que aparece en el grabado de hoy es el artista Angelini. Mándeme el periódico a vuelta de correo.

D. CHACÓN R.

El grabado del NOTICIERO es una estatua que representa La Muerte.

TITO VALVERDE.

Señor Director:
Le envío el nombre que Ud. desea. El nombre de la persona es John D. Rockefeller.
CAROLINA DE ESQUIVEL.

«EL NOTICIERO» se complace en manifestar a sus suscritores que la primer carta recibida en esta oficina respondiendo a la pregunta que hicimos: ¿Quién es la persona que aparece en el grabado? y que salió en nuestra edición de ayer, fué la de la señora doña Macaela Mora de Romain. A ella, pues, le será enviado un libro lujosamente empastado, lleno de magníficos grabados y que le proporcionará ratos de agradable y sana distracción. En la semana venidera haremos una segunda pregunta, cuya respuesta sabremos premiar a la persona que nos la conteste primero, y que sea suscriptor de este diario.

Sesión de ayer del Congreso

A las 2 y media se abrió la sesión, Se leyó y aprobó el acta anterior.

Calderón Muñoz.—Presenta un proyecto de ley estableciendo una prima de diez céntimos por cada mata de cabuya en producción que se cultive en el país. También declara libre de todo derecho de aduana las herramientas de cultivo y explotación de esa industria. Admitido y pasó a comisión.

Se aprobaron las formas de varios decretos.

La Municipalidad de Limón pide se la autorice para celebrar un empréstito hasta por la suma de doscientos setenta mil colones, para la ejecución de obras de verdadera utilidad.

Alpizar.—Apoya esa petición y prolijamente demuestra la urgencia con que el vecindario de Limón necesita de la construcción y reparación de muchas obras. Admitida y pasó a comisión.

El Ministro de Relaciones Exteriores presenta la memoria respectiva.

Discusión detallada del contrato de empréstito de la Municipalidad de San José con el Banco Anglo, por valor de ciento setentaicinco mil colones. Aprobado.

Primer debate. Donación de un lote de terreno a la Delegación Apostólica.

Pensión a la maestra Antonia Alvarez Murillo.

Ampliación de la cañería de Santo Domingo de Heredia.

Segundo debate.—Beca al joven Arturo Morera Pereira.

Subvención de mil colones al mes al Colegio de San Luis de Cartago.

Apertura de un camino entre Alajuela y el cráter del volcán Poás.

Ley orgánica de la Casa de Refugio.

Proyecto para aumentar las aguas de Heredia.

Tercer debate a la pensión de doña Elena Chaverri Morales y de Solís. Aprobada y también en detal.

Informe favorable a la pensión de doña Clemencia Aguilar de Gamez. Desechado.

Coto.—Hace moción para que ese dictamen se apruebe rebajando a cincuenta colones la pensión. Admitida por 21 votos contra 10.

Informe también favorable a la pensión de cuarenta colones para Juan Rojas Prieto. Aprobado.

A las 4 y 30 se levantó la sesión.

TEATRO VARIEDADES

SABADO 7 DE JUNIO

Está al terminar la espléndida temporada del Gran Cuadro de Atracciones

LOS CHIVOS

Esta noche, ejecutarán nuevos números de su vastísimo y brillante repertorio.

Estreno de los magníficos dramas

JANE SHORE

EL ANGEL DEL HOGAR

Mañana:

GRAN MATINÉE

A LAS 3.30 P. M.

en la que los inimitables artistas

LOS CHIVOS

harán las delicias de los niños.

Un recuerdo de Tivives



Día de paseo en las bellísimas playas del Pacífico



SORDERA

Ha llegado a San José, el Director del Laboratorio y Gabinete Acústico de Madrid, señor Ruiz Marín, con el nuevo descubrimiento científico, con el que obtienen los sordos oído perfecto.

Se hospeda en el Hotel San José, donde recibe todos los días de 9 a 12 a. m. y de 3 a 5 p. m. hasta el próximo sábado 14 del corriente inclusive.

Homenaje de un pueblo

Aprendan las autoridades

Barba, 3 de junio de 1913.

Señor Secretario de Estado en el Desp. de Gobernación

San José

Señor Ministro:

Hemos visto el acuerdo del Poder Ejecutivo por el cual se truncan en sus puestos los Jefes Políticos de Santa Bárbara y de este cantón. Ignoramos los motivos de la determinación gubernativa, y en todo caso la respetamos, convencidos de que lo hecho tiende a obtener ventajas para los gobernados.

Más ya que no es dable retener entre nosotros al Comandante don Francisco Calvo Madrigal,



Comandante Mayor don Francisco Calvo M.

si creemos oportuno consignar públicamente un voto de gratitud para él y la súplica que encarecidamente formulamos, para que tan luego hayan cesado las razones que originaron su traslado a Santa Bárbara, se restablezca en la Jefatura Política de este cantón al señor Calvo Madrigal.

Aquí ha creado simpatías en todos los círculos, los cuales han sido el resultado natural de los empeños que con devoción y desinterés dignos de imitarse, ha

puesto como autoridad en la defensa de los derechos locales y en estimular el progreso material del cantón.

La actividad y buenas costumbres de Calvo, base de la estima que le profesan los barbeños, nos ha demostrado el inmenso beneficio que el Poder Ejecutivo puede hacer a sus gobernados con sólo escogerles buenas autoridades.

En espera de que seremos atendidos a su tiempo, tenemos la honra de suscribirnos sus atentos servidores,

Santiago Baudrit, Ramón Arguedas B., Ramón Arguedas C., Rafael Arguedas G., Dolores Arguedas V. Gabriel Ugalde, Juan F. Baudrit, Fidel Baudrit, Luis Vargas, Mercedes Ruiz, padre; Mercedes Ruiz, h.; Santana Ruiz, Rafael Solé, Bernardo Rodríguez, Miguel Pérez M., Francisco Zumbado Oríos, Francisco Zumbado Andrade, José Zumbado U., Miguel Zumbado U., Daniel Zumbado U., Juan Baudrit M., Macedonio Arguedas C., Roberto Arguedas C., Antolin Arguedas M., Abraham Molina, José Molina, Tomás León, Ramón León, Ramón Villalobos Z., Domingo Villalobos, Nicolás Carín, Abel Carín, Sixto González, Marco González, Filiberto González.

Ramón Arguedas A., José Arguedas, Luis Arguedas, Bruno Arguedas, Víctor Ruiz, Abel Madrigal, Joaquín Madrigal, Hernán Carazo, Ramón Lizano, Pedro Sancho, Francisco Alfaro, Miguel Salas, Rafael Jiménez, Ismael Viquez A., Pedro Viquez A., J. Leonidas Arguedas, Fidel Orozco, Faustino Salazar, Rogelio Salazar, Andrés Arguedas, Joaquín Solera, Juan Salas, Guillermo Durán, José Jiménez, Trinidad Vásquez, Adolfo Montero, Alejo Montero, Ramón Montero Calvo, Victorio Montero, José Prendas, Juan Montero Miranda, Manuel Montero, Leopoldo Rodríguez Calvo, José Paniagua C., Miguel Cordero, Zacarías Zumbado, Mercedes Zumbado, Bernabé Zumbado, J. Miguel Arguedas, Pedro Miranda, Rosendo Segura, Ramón Segura, Ramón Murillo, Ramón Esquivel, Prudencio Espinoza, Benito Espinoza, Francisco Montero A., Ignacio Vásquez, José Ugalde N., Camilo Zumbado, Francisco Barrantes, Ramón Cordero, Felipe Prendas, Victoriano Calvo, Pánfilo Zárate.

Gregorio Alfaro, Prudencio Alfaro, Ernesto Alfaro, Wenceslao Rodríguez, Juan Cordero Villalobos, Aureliano Zumbado, Silvestre Fonseca, Juan Prendas, Julio Aguilar T., José María Salas, Lorenzo Jiménez, Francisco Cabezas, José Vargas S., Rafael Montero Montero.

EL PLATO DEL DIA

La política en Cartago

El bochinche en Concepción

Don Jaime Esquivel le da una bofetada a Ruperto Molina

Los revólveres salen a relucir sus pavonados calibres

Anteayer fué día de acontecimientos en Cartago. Con motivo de la llegada de don Rafael Yglesias a aquella provincia, la quietud habitual de sus partidarios ha sido interrumpida.

En el viaje que hizo el candidato del Partido Civil a Concepción (Tejar), lo acompañaron gran número de amigos. Muchos duranistas y fernandistas que iban en propaganda a aquel pueblecito el mismo día, se reunieron en la plaza pública donde el señor Yglesias tenía levantada su tribuna. El señor Yglesias en su discurso hizo alusión a la carta publicada en días pasados por el señor Gobernador don José María Peralta.

Una vez que terminó su discurso y cuando ya se emprendía la marcha de regreso para la ciudad, don Carlos Leiva, (duranista y Jefe de Propaganda de ese partido en Cartago) y don Jaime Esquivel, (civilista) entraron en una acalorada discusión con respecto al

discurso del señor Yglesias.

La discusión pronto se agrió y cuando se preveía un final malo, dada la excitación de ánimo de los contendientes y los repetidos vivas a Yglesias, Durán y Fernández del público expectador, don Ruperto Molina se interpuso entre los señores Esquivel y Leiva con objeto quizás de apaciguar los ánimos.

La actitud de Molina no fué bien recibida por el señor Esquivel quien le dió una bofetada a aquel tan pronto como lo vió en medio de él y Leiva. Molina contestó la bofetada con otra y acto continuo los dos sacaron sus revólveres.

Los señores don Arturo Volio (civilista) y el señor don Jenaro Leiva (Duranista) quitaron los revólveres a sus compartidarios evitando en esta forma un lance sangriento que en aquellos momentos tendría un resultado fatal.

El incidente terminó pues en esta forma, regresando

todos los jinetes a la ciudad.

Don Rafael fué ayer al Paraíso—Regresó en la tarde y luego salió para Agua Caliente.

La Directiva Central Fernandista

El sábado retropróximo saldrá a la luz pública la Directiva del Partido Fernandista.

Figuran en ella entre otros Presidentes Honorarios los nombres de don Tobías Zúñiga y don Ezequiel Gutiérrez. Presidente efectivo lo será don José María Soto.

Siguen en la lista de las personas que componen la Directiva dos firmas más.

Serenata al Candidato del Partido Civil

Anoche fué obsequiado con una serenata el señor don Rafael Iglesias. Los músicos salieron de esta ciudad en el tren de la tarde.

El señor Iglesias regresará a esta capital hoy en el tren de la tarde.

El lunes próximo saldrá para Guanacaste.

Banco Mercantil de Costa Rica

Capital pagado ₡ 1.500,000-00 • Reservas ₡ 279,550-19

Este Banco verifica toda clase de operaciones bancarias, compra y vende Letras de Cambio y

TRATA A TODOS SUS CLIENTES CON ABSOLUTA CORDIALIDAD

Reconoce intereses sobre depósitos a los tipos siguientes:

EN CUENTA CORRIENTE.

siempre que el saldo sea mayor de ₡ 250-00 al Haber. 6 % anual

EN CERTIFICADO DE DEPOSITO

A la vista 6 % anual
— un mes de plazo 7 % —
— tres meses de plazo 7 1/2 % —
— seis — 8 % —
— un año de plazo 8 1/2 % —

Invita su cuenta y negocios asegurándole satisfacción completa

El nuevo tipo para Cuentas Corrientes registrá a partir de abril 1° de 1913

Horas de despacho

Lunes a viernes. de 7.30 a. m. a 4 p. m.
Sábados de 7.30 a. m. a 4 p. m.

San José, 31 de marzo de 1913.

Señor Ingeniero del Regio Politécnico di Roma don Vittor Pino

Culpa mía no fué, delirio insano, en mente acalorada... y es claro, con una sencillez cuasi infantil dió por terminar la polémica, cuando casi no había dado principio para nosotros.

Los malos carpinteros y peores albañiles no pueden en modo alguno perdonar los conceptos vertidos por usted sin una reparación que ponga de manifiesto ante el pueblo que tiene la paciencia de soportarlos, la utilidad de sus servicios y al

mismo tiempo la equivocación del concepto en que se ha tenido hasta la fecha al señor Ingeniero del Regio & &

El puntiagudo lápiz del festivo «Arlequin» salta de sus manos con nerviosidad inaudita para mostrar a Ud. lo equivocado que está al juzgar tan injustamente a una serie de modestos constructores a quienes usted ha herido en lo más profundo de sus sentimientos y ya que usted alude a una polémica cien-

tífica, yo el más ignorado de la serie de malos carpinteros y peores albañiles y en nombre de mis compañeros, voy a sostenerla con usted en público y desde las columnas de EL NOTICIERO. Asunto que servirá de algo para el vencedor, pues ya que el objeto de Ud. fué la propaganda con lo que otros habían hecho, esta es la ocasión de mostrar sus conocimientos y sus afirmaciones de lo cual saldrá ganando algo el país donde vivimos.

Respetando el título le concedo la elección del tema y Ud. rompe el fuego ¿hace?

Y poniendo a la espirotitud, debo manifestarle al unísono que el señor Farsimagne, que para hacer alarde de algo, se precisa ser algo y ese algo hay que verlo porque de lo contrario diremos que tras del título se esconde un Pino en vez de

decir que tras de Pino se esconde un título... y con relación a los ₡ 10.000... no puedo menos que reirme no de Ud., de la cifra que para si la quisieran algunos que Ud. conoce, pues con ella se pueden cumplir ciertas obligaciones que nos asedian aun a través de los mares... y luego dicen que el orden de los factores no altera el producto!

Yo se y Ud. también, de seguro que la cosa que modificó sus planos tiene a su servicio 40 lápices con punta muy bien afilada y esos no valen más que 3 francos!!! de modo que yo le concedí un valor al suyo mucho mayor (cuestión de amigos) con que suprima ceros a la cifra y no se venga con rones porque la incognita aun no se ha despejado y todo el humo hasta la fecha tiene el valor de X.

¿Pero ha visto Ud. la forma tan correcta de escribir el castellano el señor Farsimagne? y eso que es francés, cualquiera diría que ese señor es español... ¡que pequeñez cerebral la mía!

ARLEQUIN

Nota.—Y conste que cuando cite nombres propios no ponga a nadie en compromiso... por que lo puede salir el asunto como la réclame y los \$ 75 del cuento.

Sesión Municipal

La Municipalidad en sesión de ayer, acordó: pasar informe a los Inspectores de Camino respecto a la comunicación del Procurador Sindico del Zapote, quien dice que don Andrés Muñoz y don David Barbosa, miembros de la Junta Itineraria, desean que se les remueva de su puesto.

—Se acuerda, a solicitud del mismo Síndico, autorizar el gasto de treinta colones para construir un portón en el cementerio.

—Se pasó al Gobernador una solicitud de permiso del Inspector de Caminos.

—Se comisionó al Ingeniero Municipal para la medida y avalúo de terrenos que ofrece en venta don Santiago Millet.

—Se pide informe al Inspector General de Hacienda sobre si está vencido el término de responsabilidad, a fin de hacer efectiva la cancelación de fianza del ex-Inspector de Hacienda Municipal don Luis Laporace.

—Se acordó pedir especificación de la cuenta que por 550-50 colones pasa el señor Ingeniero don Lucas Fernández, a cuenta de servicios profesionales, por cuanto el Secretario Municipal no encuentra esa cuenta ni en el archivo, ni en las actas correspondientes.

—Se autoriza al Gobernador para hacer efectiva la compra de un terreno que vende el Dr. don Carlos Durán.

—De conformidad con la solicitud de doña Luciana Marchena v. de Páez, quien pide la división de dos pajas de agua.

—Definitivamente se acordó: autorizar al señor Gobernador para que aumente temporalmente el personal de empleados de la sección de cañería, con motivo de la instalación de pajas de agua que se solicitan a la mayor brevedad.

—De conformidad con la exención de impuestos y multas impuestas a doña Trinidad Cantillo v. de Bolandi.

—Denegóse el reclamo que presentó don José Pérez Pérez, por los daños que le han causado las aguas en su propiedad.

—Se nombra a don Samuel Zamora como miembro de la Junta Itineraria de San Vicente.

—Se acuerda exitar a don Manuel Antonio Quirós, a fin de que renuncie el cargo de árbitro para que fué nombrado en el asunto cloacas y cañerías.

—Se le dice a la Junta de Saneamiento que la Municipalidad vería con agrado que en la Comisión Técnica, encargada de examinar la obra ya mencionada, (cloacas y cañería), sean nombrados como miembros don F. Nether Cox, H.T. Prendy y el Ingeniero don Manuel V. Deng.



Quiénes son...?

Les Doretta!!

Leyendo el diario oficial

Cartera de Beneficencia

San José, 5 de mayo de 1913. Señores tesoreros de los hospitales de San José, Cartago, Alajuela, Heredia, Limón, Puntarenas y Liberia. Para los efectos siguientes, tengo el gusto de comunicar a V. V. que según aviso del Jefe de la Contabilidad Nacional y del Administrador del Ferrocarril al Pacífico, han sido depositadas en la Administración Principal de Rentas las sumas de \$ 2654-00, producto del impuesto del Ferrocarril al Atlántico en el mes de abril último y \$ 1568-75 y \$ 1202-40 al Pacífico en los meses de marzo y abril respectivamente, y cuya distribución, de acuerdo con el artículo 3º del decreto No. 26 de 19 de julio de 1900, y decreto de 12 de agosto de 1912, es como sigue:

Al Hospital de San José	31	0/0	\$ 822 83
" " " Cartago	23	"	" 810 48
" " " Alajuela	19	"	" 504 31
" " " Heredia	15	"	" 398 14
" " " Limón	12	"	" 318 54
Soma			\$ 2654 80
Al Hospital de San José	20	0/0	\$ 564 16
" " " Cartago	10	"	" 377 11
" " " Heredia	10	"	" 377 11
" " " Alajuela	10	"	" 377 11
" " " Liberia	10	"	" 377 11
" " " Puntarenas	30	"	" 831 34
" " " Limón	10	"	" 377 11
Suman las dos partidas de los meses de marzo y abril			\$ 2771 15

Cartera de Guerra y Marina

Girar con cargo a la partida de «Eventuales de Policía Militar» a la orden del Director de la misma, por trescientos cincuenta colones (\$ 350-00) para pagar al señor don Arturo Ulloa el cuidado de diez bestias para el servicio especial de la policía en este mes.

Cartera de Fomento

1º.—Que de la partida Caminos de la Ley de Presupuesto se paguen las siguientes cantidades: A los señores Rivera y Cía, \$ 678-70, valor de una criba pedipor encargo de la Municipalidad de Cartago y que el Gobierno se obligó a reconocer a cambio de una máquina para aplanchar ca-

minos cedida por esa Corporación a la Directiva General de Obras Públicas; y \$ 55-00 a don Manuel Gómez Miralles por 22 vistas fotográficas de diversos trayectos de las carreteras que ha sacado para ilustrar la Memoria de Fomento de 1912.

2º.—Que de Eventuales de esta Carretera se pague a don Jaime Granados la cantidad de \$ 592-00 por la medida y plano levantado de los terrenos destinados por la ley para el establecimiento de la Colonia «El Salvador».

3º.—Que de la partida destinada a «Cuentas» se pague a la orden del Jefe Político del Naranjo la cantidad de \$ 36-15 a buena cuenta del auxilio otorgado para la construcción del puente sobre la Quebrada del Pejivalle, en el distrito del Rosario de aquel cantón.

4º.—Que con cargo a la partida de Gastos asignada al Departamento de Agricultura se gire lo siguiente:

A los señores Koberg y E-chandi, \$ 11-00 por valor de dos docenas de quemadores para las linternas mágicas del servicio de la propaganda agrícola, y al Jefe del Campo de Ensayos de Orotina, \$ 54-45 para cubrir jornales y gastos durante la semana del 19 al 24 del corriente según planillas.

A las personas que a continuación se indican por sus trabajos tipográficos en la formación del «Boletín de Fomento» número 4:

A don Víctor Mora y don Juan Diego Tejada, \$ 100-00 a cada uno, y a don Antonio Bernalero, \$ 50-00.

Que de la partida «Carretas Nacionales» de la Ley de Presupuesto se gire a la orden del señor Administrador del Ferrocarril al Pacífico, encargado al efecto, la cantidad de \$ 425-75 para cubrir jornales con motivo de las reparaciones que se están ejecutando a la Carretera entre la Barranca y Aranjuez, en la semana del 19 al 24 de mayo próximo pasado, según planillas.

El libro de partes de policía abierto al público

—Tobías Rivas Aguilar, por desobediencia.
—Dolores Chinchilla, Martín Abarea y Rafael Chavarría, por ebriedad.
—Juan Loria Cordero, porque amenazó con puñal a un individuo.
—Cocheros números 34, 69, 54, 21, 29, 40 y 6, por desobedecer órdenes de policía.
—Julia Vargas y Espiritusanto Rodríguez, por escándalo.
—Rodolfo Salazar y Filemón Quesada porque discutían en la calle.
—Herminio Castro T., porque maltrataba a un sobrino de Víctor Peralta.
—Benjamín Romero, por escándalo doméstico.
—En casa de don Enrique Velázquez se quemó una chimenea.
—El foco que está entre las calles 8ª y 10ª permaneció apagado desde las 11 hasta las 3¼, a. m.

—Hubo una manifestación de partidarios de la Unión Nacional del Club de esa agrupación a la casa del doctor Durán.

José M. López, por molestar dentro de los carros en la Estación del Atlántico.

—Manuel Zúñiga, para juzgarlo por vago.

—José María Cambrone-

ro, por molestar la policía.

—Alberto Bolaños, por igual motivo.

—Falleció la menor Aida hija de Clementina Sánchez. La asistió el doctor Zúñiga.

—Pedro Valverde, porque Félix Mata Q. le reclama \$ 2.00 por atraso de un equipaje desde hace un año y el cual fué recogido por un amigo.

—Rodrigo Loaiza, por burlarse de la policía.

—Alberto Babro Q., Antonio Jiménez y Ramón Solano; los dos primeros se quejan de que fueron contratados por Ismael Hidalgo para tocar en su casa y cuando cobraron no quiso pagarles y el tercero se queja porque en la casa de Hidalgo le aboteteó Francisco Ruiz.

—En el tren del Pacífico llegaron cuarenta turistas. También vino un herido que fue pasado en la ambulancia al hospital.

—Orfilia López, porque sospecha Toribio Arauz que la López le sustrajo un aguitarra, un pañolón y un puñal.

Retratos

Los que está haciendo a domicilio el conocido fotógrafo don **Carlos Monge Acosta**, son de un mérito artístico indiscutible.

Tiene un taller especial para esta clase de trabajos que está situado frente a La Alhambra. Lo recomendamos al público, seguros de que quedará muy contento quien quiera que lo ocupe, ya sea en retratos a domicilio o en vistas del campo.

Mayo 28 1 m.

Teodoro Roiz Puntarenas

Fabricante de jabones y velas

ESTABLECIDO EN 1899

APARTADO 53 TELEGRAFO: ROIZ

Almacén de Abarrotes. Ventas por mayor

Hay siempre: Canfin, Alambre, Techo de hierro, Pinturas inglesas, Cemento, Papel, Fósforos, Galletas, Confitos. LICORES:—En este ramo no tiene competencia; hay muchos y muy buenos. Tomando en buena cantidad,

se hacen rebajas considerables

IDEAL ROOM

Ha introducido importantes mejoras en su local

SALÓN DE LUJO

El lugar favorito de la sociedad capitolina

OXÍGENO

QUIMICAMENTE PURO

y al precio más reducido, vendo en la Botica del Doctor Uribe y en mi casa de habitación, 50 varas al Oeste de la Botica Francesa.—Teléfono N. 59.

Servicio a toda hora del día y de la noche.

JULIO A. GURDIAN,

Licenciado Farmacéutico

Mayo 2. 1 m.

Buena ocasión

Vendo un magnífico solar para construir, en la Avenida 9ª Este, frente a la casa del Licenciado don Ernesto Martín. Por la naturaleza del suelo, sólido y seco,—por su altura sobre la calle, sus vistas hacia la montaña y su ventilación, es un sitio excepcionalmente ventajoso.

También estoy en disposición de vender mi casa de habitación (Calle 2ª Norte), que es una de las más seguras, extensas y cómodas de San José. Tiene doce cuartos principales fuera de cocina, baño, departamento de criados, excusado y leñera y de dos patios enlazados.

Esta casa colinda con el solar dicho, pudiendo formarse con él un sólo fundo con frente a dos calles diferentes, prestandose por eso a un servicio completo de garage, cochera, etc., si ambas propiedades se adquieren conjuntamente.

b. s. o.

José Astúa Aguilar

LA EUROPA

Restaurant de primer orden

Se ha inaugurado un nuevo, cómodo, elegante y espacioso salón, propio para banquetes.

Comida a la carta Servicio a domicilio

Casa de Huéspedes

para familias hispano-americanas en Nueva Orleans E. U. A.

1227. St. Charles Avenue

Magníficas habitaciones. Cocina superior. Punto muy céntrico, cerca de tiendas, almacenes y bancos. Precios módicos. Teléfono: Jackson, 1179. L. Dirección por cable: NAGER.

MISS ALICIA REGAN, PROPIETARIA. AIL.

Carpintería y Ebanistería

de Odilón Gutiérrez Valverde

Fabricación de toda clase de muebles, puertas y ventanas

Precios económicos

Se atiende todo trabajo con prontitud y esmero. Garantiza su trabajo * * * Elegancia y buen gusto

Situada 100 varas al Oeste de la Fábrica de Mosaicos de don Lesmes Jiménez, Paso de la Vaca Mayo 8.—Alt.

DEPOSITO DE MADERAS DE OROTINA DE SUAREZ & CUETO

En nuestro DEPOSITO ofrecemos al público grandes existencias de maderas de Orotina de la mejor calidad y a precios sin competencia, elaboradas en el Aserradero que tenemos antes de la Pacific Lumber Co. Nuestro tabloncillo, tablilla y traslapo, nadie lo iguala en su elaboración.

Al lado Sur del Teatro Nacional ♦♦♦ Apartado 853.

Enero 6.

Ya está al llegar el magnífico coche fúnebre "Especial" que ha pedido la conocida FUNERARIA DE A LANDERGREN

Aunque actualmente contamos con los mejores coches que hay en el país, no hemos omitido gasto alguno en poner a la disposición del público el mejor coche fúnebre que se ha hecho en los Estados Unidos, de estilo completamente moderno y arte exquisito.

En nuestra casa encontrará Ud. lo mejor en cajas mortuorias, catafalcos, arreglos de iglesia, coches, etc.

Para usar de nuestros servicios tome en cuenta esto. Nosotros no ponemos precio a nuestros servicios. El cliente pagará lo que crea justo.

50 varas al Norte del Telégrafo. Ojo.—Esta casa no tiene agentes. Apartado No. 10. 22 Abril

Comodidad!

Para los consumidores de las semillas de guinea y gengibrillo, quienes hallarán un depósito permanente en la acreditada ferretería de

Fortich, Espriella y Cía., se venderá al precio más barato en plaza y al menudeo hasta por libras. Personas de responsabilidad o a quienes garanticen la deuda, se les vende a largo plazo con un interés muy módico, siempre que el valor del pedido no baje de cien colones.

RELOJERIA SUIZA de Alcides Chapatte

Calle del Carmen

Bajos del Hotel Internacional

Acaba de llegar un buen surtido de joyas, alhajas, relojes, principalmente en clases finas, para señoras, y de los de poco valor, etc. etc., escogidos en las mejores fábricas por el mismo dueño en su reciente viaje.

El surtido es de lo más variado, desde los artículos más finos hasta los de poca valor, tales como objetos de plata para salón y mesa, barómetros, brújulas, anteojos, relojes de control para guarda, etc. todo de buena calidad y a precios módicos. — San José, diciembre 18.—alt.

EL DOCTOR ZUMBADO SE VA A CAMBIAR... de oficina. Esta semana la traslada al local que por muchos años ocupó antes, frente al Sagrario de la Catedral!

ESTUDIO FOTOGRAFICO

de C. A. ROCKE

Situado en la esquina entre la Avenida 5a. y Calle 5a. Apartado de Correo Núm. 305.

Retratos ♦ Grupos Vistas ♦ Tarjetas

Espléndido surtido de Postales Puerto Limón.—C. R.

Ag. 14.

Avisos del día

(Precio: 50 céntimos por vez, cada cinco líneas. Mínimo: 5 veces. Pago anticipado)

SE ALQUILA un pequeño local para bodega, en un lugar céntrico de esta ciudad, informes en «EL NOTICIERO».

OPORTUNIDAD. Un caballo nuevo que costó \$ 500-00 se vende, por no necesitarlo su dueño ya, en \$ 300-00.

También una volanta en \$ 300-00. Informes en la caballeriza de don Santiago Güell. 10 v.

SOMBRETERIA LA IMPERIAL.—Acaba de recibir un variado surtido de sombreros de paja, de clases finas y medianas, lo mismo que de fieltro, en distintas formas, colores y estilos. Ventas al por mayor y al menudeo. Especialidad en el arreglo de sombreros de fieltro, de paja y de pita. Materiales de primera. Contiguo a la Botica Oriental y frente al Pasaje Nuevo.—F. AYMERICH, propietario San José, febrero 21.

FOR TOURISTS AND GENERAL CUSTOMERS, THE IMPERIAL HAT STORE OF FERRICHO AYMERICH, has just received a varied assortment of Panama hats in fine and medium classes; also felt hats in different shapes, colors and styles. For sale at wholesale and retail. Cleaning and renovating straw Panama and felt hats a speciality. First class materials used.—Next door to the «Botica Oriental» and opposite the «Pasaje Nuevo».

Ojo! Ojo!

A los Duranistas, Fernandistas y Civilistas

Se les hace saber: que el triunfo lo obtendrá el que compre una preciosa finquita en Guadalupe, cerca de la iglesia. Es una casa regular, con 5,000 varas de terreno. El negocio de una ganga; donde vale un colón la vara se vende a setenta céntimos. Informes con Malaquias Sáenz en el Banco Mercantil y con Juan G. Porras, en el Mercado, carnicería contigua a Cañossa. También se cambia esa finca por otra en clima frío.

mayo 27 a junio 2

Clínica Dental

del Doctor Rubén Castro



Extracciones sin dolor

Frente al Parque Central TELEFONO N. 929

Marítimas

Limón, 5.—Hoy a las 12.30 p. m. ancló procedente de Bocas del Toro el vapor inglés «Tivives»; pasajeros: Ana Seley, Chuchín Bohn, Marcon Downes, George Laure, Jeny Kingbury, José Sáenz, Antonio Jaramillo, George Vanoli y cuatro en cubierta. Correspondencia, 7 sacos; carga, 13.25 bultos.

Puntarenas, 6.—Hoy a la 1 p. m. fondeó el vapor norteamericano «City of Sidney», de 3016 toneladas, procedente de San Francisco de California, con 18 horas de mar de San Juan del Sur a este puerto, 89 tripulantes. Capitán Dreuman y consignado a Felipe J. Alvarado y Co. Pasajeros: señorita Josefina González, Tomás Hogins, Henry Reilly, Pedro Barbour, Tomas Thompson, Alfredo Cooper y 2 niños. Miguel Ramírez, Juan Campbell señora y 3 niños y Baltasara Moreno. Carga: 1136 bultos con 85 toneladas. Correspondencia: 6 sacos.

Se vende un Hotel

No pudiendo atenderlo personalmente por motivos de enfermedad, vendo un muy buenas condiciones mi hotel LA FLOR, situado frente al costado Norte del Mercado de esta ciudad. San José, 1º de junio de 1913.

FLORENTINO VEGA

Información del Exterior

Servicio del cable

LONDRES, 3.—Sir Francisco Tof, reconociendo el terreno en que está la catedral de San Pablo, dió un informe aconsejando la manera de impedir que se siga hundiendo, evitando mayores daños.

En vista de las intenciones de las sufragistas, el campo de carreras de Derby está muy custodiado.

El rey Jorge cumplió 48 años; con este motivo ha recibido muchísimos telegramas de todas partes del mundo felicitándolo.

Speyer y C^a y Shroeder y C^a, ofrecerán el miércoles 50.000.000 al 6 o/o anual, por dos años, al ferrocarril nacional de México.

MADRID, 3.—Asegúrase que el rey Alfonso perdió toda esperanza de ser oído por Jaime. Asegúrase que la reina está propuesta a controlar a Elena Keller como institutriz especialísima americana.

San Petersburgo, 3.—La Compañía Sake Torped Boat, de Bridgeport, (Estados Unidos de América) presentó demanda contra el Ministro de Marina por faltar al contrato de la construcción de 4 submarinos. Piden dos millones setenta y ocho mil dólares, inclusive los daños.

COLONIA, Alemania, 3.—El Dr. Schmit, especialista en la enfermedad del cáncer, presentó en la reunión de la sociedad americana los resultados de sus investigaciones sobre el origen del cáncer y su cura posible. Compró su contagiosidad y la inmunidad por medio de un suero especial. Solicitó el nombramiento de una comisión para que investigue su descubrimiento.

PANPLONA, 3.—Gran temporal en toda la provincia. En Elizondo se desbordó el río inundando la población hasta los primeros pisos de las casas y también la iglesia. Se ahogaron varias mujeres; tres casas destruidas y otras en ruinas. Muchas familias arruinadas. En la iglesia hay tres metros de agua; llegó al sagrario arrasándolo todo, confesionarios, imágenes. Horrorosa inundación en el valle de Bastán; Errazú está incomunicado. El agua arrastró el puente y destruyó la carretera; hundiéronse varias casas, llevándose la corriente altares, imágenes y muebles. Desde Errazú hasta Arroyos hay seis puentes destruidos. Muchas personas han desaparecido. El río arrastra infinidad de objetos y animales muertos. Las autoridades de Pamplona llevan socorros.

Paris, 3.—La ópera de Charpentier, tan esperada con ansiedad, fué ensayada anoche. El libreto se refiere a una lucha de estudiantes. Alcanzó la belleza ideal, la más pura. Comprende cuatro actos. Las escenas son en Roma, Hungría, Bretaña y Mont Matre. Los críticos elogian la música.

LONDRES, 3.—El casamiento de Walter de Munn, francés aficionado al sport, con Floren-

cia Scobéle, americana, se celebró en la iglesia de San Jorge.

La esposa de David Barnes trató de suicidarse. Se lo impidió la actriz Josefina Howard. La señora hizo un gran escándalo en París tirando a Munn en diciembre pasado.

NEW YORK, 4.—En la Universidad de New York esta tarde Jorge Alexander, Presidente del Consejo de la Universidad, presentó al Ministro del Uruguay y dijo que tenía la hora de conferir el doctorado al eminente sudamericano, educacionista conocidísimo. Pasó en revista pública como miembro del Congreso Pan Americano y como Ministro del Uruguay; fomentará la amistad de los Estados Unidos con su país. El Presidente Bwn le concedió el grado de Gran Mariscal, y le colocó la insignia correspondiente. Se le hizo una gran ovación y después se retiró a su asiento. La ceremonia se celebró en la sala de audiencia de la Universidad. Concurrió un gran gentío.

LONDRES, 4.—Contestando una interpelación en la Cámara de los Comunes, el Secretario de Irlanda Birrey admitió efectivamente que los empleados de Aduana británicos en Belfast habían decomisado 500 rifles de origen italiano, consignados a Ulsteristas contrarios al proyecto de autonomía y rotulados «accesorios de máquina eléctrica».

BUDAPEST, 4.—El primer Ministro Madislaw Vlukacs presentó la dimisión del Gabinete; un grandísimo desorden se siguió a su declaración. El primer Ministro decidió renunciar en vista de haber sido absuelto el diputado Desacs que acusó al primer Ministro de corrupción en relación con los contratos con el Banco Nacional. El discurso del primer Ministro y del Presidente de la Cámara, Conde Tisza, crearon con sus insultos la efervescencia. El Presidente de la Cámara no podía mantener el orden e intervino la policía expulsando a los diputados violentos. Se suspendió la sesión.

EDINBURGO, 4.—Sesenta mil empleados de las casas constructoras de navíos votaron por toda Escocia a favor de la huelga general. Piden 5 por ciento de aumento en su salario.

MADRID, 4.—En el Congreso, Pablo Iglesias rechazó el ataque de Maura. Dice que se incapacitó de gobernar con el fusilamiento de Ferrer, que fué un acto monstruoso. La conjunción se formó, dice, para derribar a Maura y la mantenemos para impedir que vuelva a gobernar. Los socialistas lo impediremos. «En su evolución Melquiades será seguido de algunos, pero de la masa jamás», contestole Jimeno. El discurso de Melquiades ha destruido la conjunción; se congratuló de que los antidinásticos elogian al rey.

VIENA, 4.—Un despacho de Sofía a la Neufepress dice que la crisis ministerial terminó después de la entrevista de Danef y Teodoroff.

LONDRES, 4.—Churchill interpelado en la Cámara de los Comunes, desmintió los rumores de la construcción de una estación naval en Kingston, como consecuencia de la apertura del Canal de Panamá.

CRISTIANIA, 4.—El Rey se embarcó en el nuevo trasatlántico Cristianiajford, de la línea Noruega americana con dirección a Borgen, acompañado de varios Ministros y diputados.

TOKIO, 4.—Los presidentes de las asociaciones de banqueros japoneses en la Cámara de Comercio, tratan de combatir la agitación a favor del boicoteo a California y la exposición de San Francisco. La Cámara de Comercio, al contrario, trata de que se envíen los mejores productos que demuestren la civilización japonesa.

BREMEN, 4.—Botóse el Dreadnought Makgraf de 34.000 toneladas y de 21 nudos de velocidad. Su armamento será 10 cañones de 14 pulgadas y 30 de menor calibre y 10 tubos torpederos sumergibles.

SAN ANTONIO, (Texas) 4.—En Matamoros el mayor Esteban Ramos, con 500 federales se entregó después de una defensa desesperada. Un refugiado asegura que hubo 300 muertos. Ramos encuéntrase herido en el hospital de Brownville. Se dice que murió el Alcalde de Barragona.

El Coronel Echasarreta, reemplazó a Ramos, defendió la plaza desde los tejados de la catedral y el teatro.

VERACRUZ, 4.—Mil federales inclusive un destacamento de artillería se embarcaron en el crucero «Veracruz» con dirección a Matamoros. Opinase que recuperarán la plaza.

WASHINGTON, 4.—El Embajador japonés entregó personalmente a Bryan la nota contestando a la de los Estados Unidos sobre el asunto de California.

Tokio se limita a invitar para más discusiones.

SAN DUSKY, (Ohio) 4.—El aviador Atgood hidroplanó esta mañana desde Anhonort-beng hasta Sandusky atravesando el lago Erie. Como no ha llegado aún se teme que se haya perdido y lanchas rápidas han salido en su busca.

BARBADOS, 4.—El «Minas Geraes» con el Ministro de Relaciones del Brasil zarpó para Newportdews.

BOSTON, 4.—El «Carmiento» llegará el 18 de junio. Los cadetes visitaran el Dreadnought Rivadavia.

WASHINGTON, 4.—Roosevelt está pensando en hacer un viaje a Sud-América.

EL NOTICIERO
Director y Editor.
Leonidas Briceño
Administrador.
Gerardo Matamoros

Banco de Costa Rica

CAMBIOS

Londres...	vista	109 1/2	%
"	cable	111 1/2	%
New York...	vista	115 1/2	%
"	cable	117 1/2	%
San Francisco...	vista	115 1/2	%
"	cable	117 1/2	%
Paris...	vista	108 1/2	%
"	cable	110 1/2	%
España...	vista	102	%
Italia...	"	108 1/2	%
Alemania...	"	107 1/2	%

San José, 6 de junio de 1913.

peticiones de los huelguistas, no dejarán de aumentar el precio del pan y los pobres, repito, serán las víctimas directas de la huelga, porque he olvidado decir, que es uso corriente en París, dar a los obreros panaderos además de su salario, el pan necesario para él y su familia y esto es gratuitamente.

Hasta el momento que escribo, el pan no ha faltado en París, pero la calidad ha disminuido un poco.

El pan constituye el principal alimento de los franceses.

Los estadistas prueban que el francés es quien come más pan, y si éste llegase a faltar, estallarían una revolución.

Todas las grandes conmociones populares de nuestra historia han tenido por origen y por causa la falta de pan o una elevación excesiva de precio.

El hombre es quien a destruido el Trono, y el pueblo se ha subleado porque se carecía de pan.

Los ricos sufren bien poco de una huelga como la que nos ocupa, porque ellos saben que gracias a su dinero, encontrarán cuanto deseen. ¿Pero los pobres y los niños, que no comen otra cosa?

¡Esos son quienes lo sentirán! El Gobierno ha tomado enérgicas medidas para que la libertad del trabajo esté asegurada de una manera eficaz, y los obreros panaderos que no han querido secundar la huelga, serán protegidos contra los huelguistas que no admiten que si ellos tienen derecho para declararse en huelga, los que no la quieren tienen así mismo el derecho de trabajar.

La autoridad militar también ha tomado todas sus medidas para poner a disposición de los patronos panaderos, los soldados necesarios para ayudarles a fabricar el pan.

Si realmente se protege la libertad del trabajo, es probable que los huelguistas se verán obligados a volver a su labor: en caso contrario, la situación llegará a ser grave.

Los parisienses no estamos emocionados por esa huelga: nosotros acabamos por acostumbrarnos a todo, y si a esta le prestamos una atención especial, es únicamente, por que ella nos afecta a todos sin distinción.

Cuando los albañiles, los carpinteros &, abandonan el trabajo, las personas perjudicadas por la huelga, no constituyen más que una minoría, pero si una hermosa mañana, o mejor dicho, una fea mañana, no pudieramos adquirir nuestro panecillo tierno y dorado, se acabaría la paciencia del parisiense, y creo que ese día harían bien los huelguistas panaderos en quedarse en casa.

¡La Rabia del pueblo es impetuosa y terrible!

¡Es el torrente que destruye diques y cuanto encuentra a su paso!

Esperamos aún que la fórmula actual se realizará una vez más y que todo acabará por arreglarse.

CORRESPONSAL

TEATRO MODERNO

HOY! SABADO HOY!

2 GRANDES ESTRENOS 2

1^o—Geisha
2^o—Tragedia de Pierrot

Mañana gran matinée con la preciosa opereta El Encanto de un Vals.

Por la noche La Traviata.

A LA CASTELLANA

GRAN ZAPATERIA DE LUJO

DE

OLMO HERMANOS

LA MAS ELEGANTE
LA MAS NUEVA LA MEJOR SURTIDA
Calle Central. — Frente a la Gheisa
APARTADO 40 TELEFONO 26
Seguido de la Botica del Comercio

Calzado para todos los juegos de sport.—Calzado polaina impermeable para campo.—Gran surtido en pieles, gamuzas, hebillas y lazos, todo de última novedad.

La única donde puede conseguir el famoso VENTILADO con patente de invención, procedimiento reconocido por los médicos como el más higiénico y preservativo contra las enfermedades de los pies.

Precios sin competencia

Casas en alquiler

Una grande, decente y cómoda casa, recién construida y contra temblores, en el barrio de Otoya.

Otra, también grande, en la calle 4^a Sur, con portón a la calle, corredores y patios interiores, propios para herrería, carpintería, panadería, lechería, caballeriza o cualquier otra industria o empleo.

Informes en LA VIOLETA, con GABRIEL VARGAS.

May 13. 1 m. alt.

San José, mayo 12 de 1913

El ahogado de antier en el Pizote, Grecia

Ayer se ahogó en el Pizote, pueblecito de Grecia, la nicaragüense Juana Hernández.

Nos escribe nuestro corresponsal en Grecia lo siguiente:

Juana Hernández era una honrada trabajadora de origen nicaragüense que vivía en el Pizote, lavando.

Su reputación y sus costumbres eran magníficas.

Siempre que regresaba de su labor la esperaban sus amigos para oírle contar tétricas narraciones de las revoluciones de su país.

Ayer en la tarde, como de costumbre, varias vecinas la esperaban. Como se hacía tarde y no regresaba del río, decidieron ir en busca de ella y averiguar la causa de la extraña tardanza.

Cuando llegaron al lugar donde ella acostumbraba lavar su

ropa, encontraron piezas ya limpias tendidas sobre las piedras, la batea y la ropa que ella había tenido puesta durante todo el día.

A pocos pasos de ese lugar encontraron el cuerpo de Juana a la orilla de una enorme piedra en el río.

Las personas que fueron en su busca al verla desnuda y ahogada supusieron que se trataba de un misterioso crimen, pero reflexionando un poco, llegaron a creer que ella después de concluir su tarea intentó bañarse y que quizá le taltó el corazón o que le dió un ataque cerebral pues no manifestaba señal alguna de contusión o magullamiento.

Ayer mismo se le dió cristiana sepultura al cuerpo de la querida nicaragüense

El Gobierno crea una aduana en Sixola

Hemos sabido que el Gobierno ha dispuesto crear una nueva aduana en el Sixola.

El puesto de administrador fué ofrecido a nuestro buen amigo don Toribio Vega, quien partirá para ese lugar el jueves de la semana entrante.

Felicitemos al señor Vega por la merecida distinción

que ha recibido de parte de nuestro gobierno y le deseamos buena salud en tan mortíferos climas y que traiga muchas pesetas a su regreso.

Dr. M. H. SALAS
OPTOMETRISTA y OPTICO



Exámenes de la vista

Lentes y aros de todas clases y calidades

Frente al Parque Central

Contiguo a la Fotografía de Payuter
TELEFONO N. 929

Crónica del Bulevar

Paris, 13 de mayo de 1913.

Señor Director: Los días de la Pascua de Pentecostés han sido muy tristes a causa del mal tiempo.

La pícara lluvia vuelve de nuevo a importunarnos y la primavera de 1913 se contará entre las más pésimas.

Sin embargo, todo eso no ha impedido a millares y millares de parisienses de invadir las estaciones de Ferrocarril para ir a descansar al campo, por cierto poco agradable.

Desde hace algunos años, tenemos un tiempo caprichoso e incomprensible que interrumpe todas nuestras antiguas costumbres.

Para hacernos cambiar de ideas, ahora se han declarado en huelga los obreros panaderos de París y de los alrededores.

Si hay huelgas que uno no se explica, la del pan es la más incomprensible.

Por lo demás, como siempre, los pobres son los que pagan las consecuencias.

¿Saben Uds. las causas de la huelga? Pues sencillamente que algunas cabezas fuertes del Sindicato de obreros panaderos han descubierto de pronto que no ganaban bastante.

Observen Uds. que un obrero panadero no gana nunca menos de 9 francos diarios y llega a veces hasta 15.

Un capitán, un contador, un cajero, no gana más y no se queja.

Queriendo conquistarnos por hambre, los huelguistas panaderos, juegan un papel peligroso, y ellos que se quejan de no ganar suficiente, van a obligar a otros obreros, peor pagados que ellos, a ser las víctimas de un nuevo encarecimiento de la vida.

Si los patronos acceden a las

Elders y Fyffes, Limited

Línea directa de Vapores entre Puerto Limón (Costa Rica) y Bristol (Inglaterra)

Los vapores de esta Línea hacen la travesía de Puerto Limón a Bristol en 17 días. Salen de Limón cada quincena.

Pasaje de primera a Bristol. Lj. 20
35

A las familias que tomen 4 pasajes enteros se les concede una rebaja de 10 0/0. Todo itinerario está sujeto a cambio sin previo aviso. Los pasajeros deben proveerse de un pasaporte de la autoridad respectiva del Gobierno de Costa Rica.

Para más informes dirigirse a las oficinas de la United Fruit Company en San José o Limón, o a los Sub-Agentes SASSO & PIRIE en San José.

W. E. Mullins,
Administrador General.

United Fruit Co Servicio de Vapores

Salidas de los vapores de Puerto Limón

PARA NUEVA YORK, vía Colón y Jamaica, todos los lunes a las 5 p. m. Los nuevos y lujosos vapores PASTORES, CARRILLO, SIXAOLA y TIVIVES, llevarán pasajeros y carga de Limón a Nueva York en menos de ocho días, tocando en Colón y Jamaica solamente para recibir pasajeros y correspondencia. También llevarán carga para Europa, vía Nueva York. Estos vapores hacen conexión en Colón con vapores para Bocas del Toro, Cartagena, Puerto Colombia y Santa Marta.

PARA NUEVA ORLEANS, vía Bocas del Toro y Colón, todos los jueves a las 5 p. m. Servicio solamente de pasajeros con los reconocidos vapores HEREDIA, CARTAGO y PARISMINA.

PARA PUERTO CORTES, Puerto Barrios y Belize, todos los domingos a las 5 p. m. Servicio solamente de pasajeros con los vapores MAROVUKNE, COPPENAME y SARACCA.

PARA BOSTON (directo). Todos los sábados en la noche. Servicio solamente de pasajeros con los vapores SAN JOSE, LIMON y ESPARTA.

Todos los pasajeros de 1ª. clase para Bocas del Toro y Colón, Panamá, deben presentarse ante el Cónsul Americano en San José o Limón CINCO DIAS consecutivos antes de embarcarse a fin de obtener una constancia de haber permanecido en ese lugar durante dichos cinco días. Durante la época de abril 1º a octubre 31, todos los pasajeros para Nueva Orleans deben presentarse ante el Cónsul Americano en San José TRES DIAS consecutivos antes de embarcarse a fin de obtener una constancia de haber permanecido en ese lugar durante dichos tres días. Además, todos los pasajeros deben proveerse de un pasaporte de la autoridad respectiva del Gobierno de Costa Rica.

Para más informes, reservación de camarotes, etc., dirigirse a las oficinas de la UNITED FRUIT COMPANY en San José o Limón, o a los Sub-Agentes SASSO & PIRIE en San José.

W. E. MULLINS,
Admor. General

La Nacional

Gran Fábrica de Tabacos y Cigarrillos
Fundada en 1900 y premiada en la Exposición Universal de San Luis en 1904

¿Ha fumado usted los cigarrillos de esta Fábrica? Pruébelos y después se convencerá de que merece la pena economizar 15 céntimos en cada paquete. Producción diaria: sesenta mil cigarrillos. No permita lo engañen con los tabacos NACIONALES, pues los falsifican. Los tabacos de esta Fábrica tienen su aroma especial, por ser cultivada la hoja en vegas propias y beneficiado científicamente. Si usted fuma solamente de LA NACIONAL se convencerá de la diferencia que existe entre sus productos y el de otras procedencias.

Los comerciantes de cualquier parte de la República pueden hacer sus pedidos a sus almacenistas de esta ciudad.

ELOY GONZALEZ FRIAS

Almacén de Granos Tomás Fernández & Hno.

Al público y comerciantes
Tenemos siempre en existencia los artículos siguientes:

FRIJOLES, MAÍZ, ARROZ, AZÚCAR, CAFÉ de varios precios, ALMIDÓN y AFRECHO de todas clases.

ESTREÑIMIENTO

EL MEJOR REMEDIO
EL MÁS CÓMODO
EL MENOS CARO

1/2 CAJA: 50 GRANOS.
UNA CAJA: 105 GRANOS.
Cada Caja contiene una NOTICIA

De VENTA en todas Farmacias.
Rechazar las numerosas imitaciones. Exigir los VERDADEROS

GRANOS de SALUD del D^r FRANCK

Envío gratuito de muestras a quien las pida a T. LEROY, 96, Rue d'Amsterdam, PARIS.

Anúnciese en EL NOTICIERO

BAZAR DE SAN JOSE ALMACEN DE MUEBLES

J. R. MATA

Grandes novedades • Surtido muy variado de objetos para regalos

PIANOS

MUEBLES DE TODA CLASE

Alfombras = Cortinas = Persianas = Loza = Cristalería
La famosa loza ALUMINITE para cocinar
Lámparas Eléctricas = Cocinas de Hierro
Cubiertos = Mantelerías = Servilletas = Colchones
Almohadas, etc. etc.

ENORME VARIEDAD EN PAPEL TAPIZ

LA MAQUINA DE ESCRIBIR EMPIRE

visible, construcción inglesa, la más silenciosa de todas las conocidas.

Agentes en Costa Rica,

L. M. Castro & Co.

Herrería, Fontanería y Hojalatería de Pablo Brenes

Contratista

Dos talleres: uno frente a Jirón y otro contiguo al doctor Durán Operarios prácticos.—Maquinarias modernas.—Importación directa de materiales.—Garantía en todo contrato.—Exactitud en el trabajo.—San José, mayo 10.—Alt.

Supresión de las inyecciones.

Tratamiento el mas facil y el mas discreto.

SANTAL MIDY

Exigir la firma: *S. Midy*
sobre el rótulo.

CURACION RAPIDA y RADICAL
de los flujos antiguos ó recientes

Cada cápsula lleva el nombre **ADY** Desconfiar de las Falsificaciones. Cada cápsula lleva el nombre **ADY**

PARIS, 8, Rue Vivienne y en todas las Farmacias.

CÁPSULAS DE **CIPRIDOL**

(Aceite especificado a 1% de bi-yoduro de hidrargiro) (D^r CHAPELLE)

En dosis de 3, 4 ó 5 cápsulas diarias el CIPRIDOL constituye una medicación, tan cómoda como eficaz, para ciertas afecciones específicas (sífilis), las Fístulas, los Absesos frios, la Pústula maligna, etc. El CIPRIDOL se recomienda, además, por su poca tendencia a provocar la salivación. La dosis diaria debe dividirse en tres partes y tomarla al mediar la comida, para evitar toda intolerancia del tubo digestivo.

PARIS, 8, rue Vivienne y en todas las Farmacias.

PARFUM CAMIA



V. RIGAUD · PARIS

En todas las buenas Perfumerías.

Morrhuel Creosotado

DE CHAPOTEAUT



Recetado por los señores Médicos como el remedio mas eficaz contra la tisis, la consunción, la tuberculosis en su 2º y 3º grado.

En todas las Farmacias

Hamburg American Line Atlas Service

Los siguientes lujosos vapores de la Compañía salen de Limón semanalmente para New York, y hacen escala en Colón, Kingston (Jamaica) y Santiago de Cuba:

PRINZ JOACHIM — PRINZ AUGUST WILHELM
CARL SCHURZ — E. L. BOAS

Además, los vapores PRINZ JOACHIM y PRINZ AUGUST WILHELM tocan en Pearl Lagoon (Nicaragua). Los vapores CARL SCHURZ y E. L. BOAS tocan en Santa Marta (Colombia).

Es la ruta más rápida para exportación de café.

Todos los vapores tienen médicos y camareras. Para pasajes y demás detalles en la oficina del Agente en SAN JOSE y LIMON.

JOHN M. KEITH,
AGENTE GENERAL.

Folleto de EL NOTICIERO

FINAL DE NORMA

Por PEDRO A. DE ALARCON

PRIMERA PARTE

LA HIJA DEL CIELO

V

ELOCUCION DE UN VIOLIN

donde florecían todas las gracias de la juventud; el ropaje de Norma y la nube de armonía que la rodeaba, completaban aquella figura celestial, purísima, fascinadora.

Serafin seguía extático: sintió que el corazón le temblaba en el pecho, y, volviéndose hacia el palco de su amigo, le dijo con una mirada fulgurante: «Estoy

enamorado para siempre». Alberto palmoteaba aún desde la aparición de la desconocida.

¡Qué dicha para Serafin Arellano! ¡Ir sosteniendo con los acordes de su violín aquella voz de ángel, cuando tornaba al cielo, de donde procedía! ¡Derrumbarse con ella cuando bajaba de las alturas! ¡Respirar o contener el aliento según ella cantaba o respiraba! ¡Estar allí, sujetándola al influjo de su arco, mirado por aquellos ojos, obedecido por aquella voz!

Pronto, como no podía menos de suceder, conoció la joven el maravilloso mérito del nuevo violinista; pronto también se estableció una corriente simpática entre aquellas dos voces, la de la hermosa y la del célico instrumento, para ayudarse mutuamente, para fundirse en una sola, para caer

unidas sobre aquel público arrobado, enloquecido; pronto, en fin, ella se complació en buscar con los ojos al gallardo músico, como el músico había buscado el alma de ella con los acentos de su violín.

Y entonces debió ver la mujer misteriosa todo el efecto que producía en nuestro héroe, quien, agobiado, subyugado, loco, la abrazaba con sus grandes ojos negros, radiante de genio la noble frente, entreabiertos los labios por una inefable sonrisa.

Terminaba la sublime aria *Casta diva*, y el joven aprovechó un momento en que ella le miraba, para decirle, con su alma asomada a sus ojos, todo lo que pasaba en su corazón...

Peró le pareció poco. Estaba inspirado y se atrevió. Por un prodigio de arte,

sin abandonar aquella voz que volaba sobre su cabeza, le dijo a la beldad con sus ardientes miradas:

—¡Escucha!

Y ejecutó en el violín un paso distinto del que está escrito en la ópera; dió a aquella improvisación todo el frenesí de su locura, hizo-la vibrar como un grito delirante de adoración, y fué a recoger el último suspiro de la *Hija del Cielo* terminando la cadencia de Bellini.

El público aplaudió a su vez a Serafin.

Ella comprendió toda la elocuencia de aquella difícil variante; vió la inspiración en la frente del joven; adivinó su alma y lo miró de un modo tan intenso, tan deslumbrador, que Serafin Arellano se puso de pie y arrancó mil aplausos con su violín.

Ya no era el director de

orquestra: era el eco de la triple, la mitad de su canto, su canto mismo.

La desconocida arrebatada por aquel acceso de lirismo sublime; de extraordinaria inspiración, de artística demencia, comunicó a su voz una emoción tan extraña, un timbre tan apasionado, que Serafin sintió que el corazón se le dilataba en el pecho y que las lágrimas asomaban a sus ojos...

Los espectadores, frenéticos de entusiasmo, comprendían demasiado lo que experimentaban aquellos dos genios que se habían encontrado frente a frente, y recogían la lluvia de perlas que saltaban al choque de aquellas dos cascadas de armonía, temblando, llorando y oprimiendo su pecho por no soltar los gritos de su admiración.

¡Era una cosa nunca vista, jamás oída: era ese apo-

geo de gozo, esa plenitud de poesía, ese transporte divino, ese éxtasis profético que en la tierra se llama *visión* y en el cielo bienaventuranza!

La joven vió llorar a Serafin, y sonriendo dulcemente y envolviéndolo en un ademán de arrobamiento, de ternura, de gratitud, señaló a sus lágrimas, tendiendo la mano a ellas, como si quisiese recogerlas o enjuagarlas.

Era para morir; para volverse loco deveras.

¡Ni el violín tenía ya frases con qué responder a la desconocida, ni la mirada expresión más culminante!... ¡Si Serafin hubiera cantado!

Norma abandonó la escena, y volvió; y, al fin, entre una tempestad de sonidos, se cantó el brillante terceto: «Oh, di qual sei tu vittima!... y concluyó el acto.